



பிரதம செயலாளர் செயலகம், வடக்கு மாகாண சபை
 ප්‍රධාන ලේකම් කාර්යාලය උතුරු පළාත් සභාව
 Chief Secretary's Secretariat, Northern Provincial Council
 பிரதிப் பிரதம செயலாளர் அலுவலகம் - நிதி



නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ලේකම් කාර්යාලය - මුදල්

Office of the Deputy Chief Secretary - Finance

இல: 61/1, நல்லூர் குறுக்கு வீதி,
 நல்லூர், யாழ்ப்பாணம்

අංක:61/1, නල්ලූර් හරස් පාර
 නල්ලූර්, යාපනය.

No:61/1, Nallur Cross Road,
 Nallur, Jaffna

My No:- NP/09/FRM/CIR/2016


22.11.2016

செயலாளர்கள்,
 பிரதிப் பிரதம செயலாளர்கள்,
 திணைக்களத் தலைவர்கள்,
 வட மாகாணம்.

பெறுமதி சேர்வாரி, தேசத்தைக் கட்டியெழுப்புவதற்கான வரி மீதான
 திருத்தங்கள்

மேற்படி விடயம் தொடர்பாக,

01.11.2016ம் திகதி உள்நாட்டு இறைவரித் திணைக்களத்தால் வெளியிடப்பட்ட வரிகள் மீதான திருத்தங்கள் தங்களின் தகவலுக்காகவும், உரிய நடவடிக்கைக்காகவும் இத்துடன் இணைத்து அனுப்பி வைக்கப்படுகிறது.


 எஸ்.யு.சந்திரமூர்த்தி
 பிரதிப் பிரதம செயலாளர்-நிதி

ஒப்பம் : அ.பத்திநாதன்
 பிரதம செயலாளர்

பிரதிகள்:-

1. கௌரவ ஆளுநரின் செயலாளர் - வ.மடா
2. உதவிக் கணக்காய்வாளர் நாயகம் - வ.மடா
3. பிரதம உள்ளகக் கணக்காய்வாளர் - வ.மடா

கௌரவ ஆளுநர் அவர்களிற்கு
 அறியத்தருவதற்காக
 }
 தகவலுக்காக

பிரதம செயலாளர் }
 ප්‍රධාන ලේකම් }
 Chief Secretary }

Tel : 021 222 0843 (Dir)
 : 021 222 0840 (Gen)
 Fax : 021 222 0841
 E-mail: chiefsecnpc@gmail.com

பிரதிப் பிரதம செயலாளர்-நிதி }
 නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ලේකම් - මුදල් }
 Deputy Chief Secretary - Finance }

Tel : 021 222 0850 (Dir)
 : 021 222 0854 (Gen)
 Fax : 021 222 0853
 E-mail: npctreasury@gmail.com



INLAND REVENUE DEPARTMENT

VALUE ADDED TAX (VAT)

Payments and furnishing Returns for the month of October 2016

Payments		
❖	The last date for payment of VAT payable by any person or partnership supplying goods manufactured by such person or partnership in Sri Lanka	} 20.11.2016
❖	The last date for payment of VAT payable by other persons or partnerships (Other than those referred to in above or suppliers of Financial Services so far as VAT payable is on such Financial Services) for the period from 16 th to 31 st October 2016 (Payment for the period from 1 st to 15 th of November 2016 should be made on or before 30.11.2016)	
❖	The last date for payment of -	
-	Fourth monthly installment of VAT on Financial Services, for the six months ending 31.12.2016, payable by the providers of Financial Services whose annual accounts are made up for the period ending December 31, 2016; or	} 20.11.2016
-	First monthly installment of VAT on Financial Services, for the six months ending 31.03.2017 payable by the providers of Financial Services whose annual accounts are made up for the period ending March 31, 2017	
Returns		
	The last date for furnishing VAT Return by taxpayers who file monthly Returns	30.11.2016

Note :

- The deduction of input tax in relation to any relevant Tax Invoice or Customs Declaration may be made (subject to the provisions of the VAT Act) from the output VAT. This deduction is, however, restricted to 100% of output VAT.

Please be informed that the penalty imposed on non-payment of VAT on or before due dates will not be waived or reduced unless proved to the satisfaction of the Commissioner General that such failure is due to any special circumstances and the waiver or reduction of penalty would be just and equitable.

Payments can be made to any branch of the Bank of Ceylon.

Please write your TIN and Taxable Period on the reverse of the cheque.

Please note that when you are making VAT payments, you should use the new paying in slips and indicate following payment codes relevant to the respective period.

Periods		Due date	Payment Code
16/10/2016	31/10/2016	15/11/2016	16412
01/10/2016	31/10/2016	20/11/2016	16410
01/11/2016	15/11/2016	30/11/2016	16421

For any further clarification, please contact IRD Call Centre by Dialing 1944.

Inland Revenue Web Portal : www.ird.gov.lk

PLEASE MAKE PAYMENTS IN TIME

Commissioner General of Inland Revenue



TAXES - FOR A BETTER FUTURE

மா.நி.வி. 70 (1) இன் கீழ் இழப்புகள் பற்றிய தொடக்க அறிக்கை
PRILIMINARY REPORT OF LOSSES UNDER N.P.F.R 70-(1)

தொடர் இல:
Ref.No

Secretary to the Ministry of
செயலாளர், அமைச்சு

பிரதி: கணக்காய்வு அதிபதி
Copy to: Auditor General

1. அமைச்சு/திணைக்களம் Ministry/Department			
2. இழப்பு Loss	திகதி/Date	இடம்/Place	
3. இழப்பின் தன்மை Nature of loss			
இழந்த பொருட்களின் விபரம் Description of items lost	தொகை Quantity	அளவுக்கூறு Units of Measure	பெறுமதி Value

4. இழப்புக்குக் காரணம்/Cause of Loss:

5.பொறுப்பான உத்தியோகத்தர் /Officers responsible

பெயர்/Name	பதவிப்பெயர்/Designation
6.பொலிஸ் நிலையத்தின் பெயர் Name of Police Station	பொலிசுக்கு அறிவித்த திகதி Date of reporting of Police

7.நடைபெறும் விசாரணையின் தன்மை:
Nature of Investigation being carried out

8.புத்தகங்கள் ,பதிவேடுகள் முதலியவற்றின் பாதுகாப்புக்கு எடுத்துள்ள ஒழுங்குகள்
Arrangement made for the Security of the books,records,ect :

9. மேலும் இழப்புக்கள் எழாமல் தடுப்பதற்கு எடுத்துள்ள ஒழுங்குகள்
Arrangement made for the prevention of further losses:

திகதி } -----
Date }

.....
திணைக்களத் தலைவர்
Head of Department

பி.செ/C.S
முன்னிலைப்படுத்துப்படுகின்றது/Forwarded

தொடர் இல/Ref.No:

திகதி/Date

.....
.....அமைச்சின் செயலாளர்
Secretary to the Ministry of.....

மா.நி.வி.70 (5) இன் கீழ் இழப்புகள் பற்றிய இறுதி அறிக்கை
FINAL REPORT OF LOSSES UNDER N.P.F.R 70-(5)

தொடர் இல:
Ref.No

Secretary to the Ministry of
செயலாளர், அமைச்சு
.....
பிரதி : கணக்காய்வு அதிபதி
Copy to: Auditor General

1. அமைச்சு/திணைக்களம்
Ministry/Department

திகதி/Date

2. தொடக்க அறிக்கை: தொடர் இல
Preliminary Report: Ref.No

3. இழப்பின் விபரம்/Particular of loss

திகதி/Date

நேரம்/Time

இடம்/Location

4. இழப்பு ஏற்பட்ட சூழ்நிலைகள்/Circumstances in which the loss occurred

5. களவு, கவனமின்மை, தாமதம், தவறுதல், அல்லது
பிற பிழை காரணமாக
Is it due to fraud, negligence, delay, omissions or other
fault

6. பொலிசு அறிக்கையின் சுருக்கம் (அறிக்கையின் பிரதியொன்றை இணைக்க.
Summary of police report (annex a copy of the Report)

7. இழக்கப்பட்ட பொருட்களின் விபரம்/details of items Lost			7.4	7.5	7.6	7.7
7.1 விவரம்/Description	7.2 கூறு/Unit	7.3 தொகை/ Quantity	இழப்பு நேர்ந்தபோது அதன் அண்ணளவான அல்லது மதிப்பிட்ட பெறுமதி Approximate or estimated cost at time of loss	பதிலிடும் செலவு அல்லது திருத்தச் செலவு/ Replacement value or cost of repair	மா.நி.பி.71.1இன்படி பெறுமதி value in terms of P.F.R71.1	மூலப்பெறுமதி Original Cost
8. இழப்புக்குப் பொறுப்பான உத்தியோகத்தர்/Officers Responsible						
8.1.பெயர்/Name	8.2. பதவிப் பெயர்/Designation	8.3. பொறுப்பின் தன்மை Nature of Responsibility	8.4. குறித்த உத்தியோகத்தருக்கெதிராக ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதா?/ was disciplinary action taken against the officer?	8.5. தண்டனைகளின் விபரம் Details of Punishment		

9.எடுக்கப்பட்ட சட்ட நடவடிக்கைகளின் விபரம்/Details of legal action taken

நீதி மன்றத்தின் பெயர்/Name of Court	வழக்கு இல/Case No

நீதிமன்றக் கட்டளை(பிரதி இணைக்க) Order of Court (Annex a copy)

10.இதற்குப்பொறுப்பான உத்தியோகத்தர்களிடமிருந்து அறவிடுவதற்கெனத் தீர்மானிக்கப்பட்ட தொகை/Amount decided to be recovered from the officers responsible

உத்தியோகத்தர் பெயர்/ Name of Officer	அறவிட வேண்டிய தொகை/ amount to be recovered	எவ்வாறு அறவிட வேண்டுமென்பது/ How recovery is to be made

11.காப்புறுதி/உத்தரவாதத்திலிருந்து அறவிடக்கூடிய தொகை/
Amount recoverable from insurance/Guarantee-

(தொகை எழுத்தில்)ரூபா.
(Amount in words)Rupees



.....

காப்புறுதி இல/ Policy No	காப்புறுதி செய்யப்பட்ட தொகை/ Amount Insured for	அறவிடக்கூடிய தொகை/ Amount recove

12.மா.நி.பி.70(1) இன் பிரகாரம் நியமித்த விசாரணைச் சபையின் அமைப்பு
Composition of Board of Inquiry appointed in terms of P.F.R 70.1

சபை உறுப்பினர் பெயர்/ Names of members of the Board	பதவிப் பெயர்/Designations

13.விசாரணைச் சபையின் விதப்புரைகள்(அறிக்கையின் பிரதியை இணைக்க)
/Recommendations of the Board of inquiry(Annex copy of report)

14.வருங்காலத்தில் இது போன்ற இழப்பக்களைத் தடுப்பதற்கு எடுத்துள்ள அல்லது உத்தேசித்தள்ள நடவடிக்கைகள்/Steps taken or proposed to be taken to prevent similar losses in the future.

திகதி
Date

}-----

திணைக்களத் தலைவர்
Head of Department

பி.செ/C.S

அனுப்பப்பட்டுள்ளது/Forwarded

தொடர் இல/Ref.No:

திகதி/Date

.....
.....அமைச்சின் செயலாளர்
Secretary to the Ministry of.....

மா.நி.வி. 75 இன் படி இழப்புகளைப் பதிவுத்தலுக்கான
விண்ணப்பம்

APPLICATION FOR WRITE OFF OF LOSSES
IN TERMS OF P.F.R 75

தொடர் இல:---
Ref.No

1. திணைக்களம் Department			
2. அறிக்கை Report	தொடர் இல: Reference No:	திகதி Date	
தொடக்க Preliminary			
இறுதி Final			
3. பொருட்களின் விபரம்/Particulars of property			
பொருட்களின் விவரணம்/Description of Property		தொகை/Quantity	
4. மூலப்பெறுமதி Original cost			
இழப்பு நேர்ந்தபோது அதன் அண்ணளவான அல்லது மதிப்பிட்ட பெறுமதி Approximates or estimated cost at time of lost			
பதிலிடும் செலவு அல்லது திருத்தச் செலவு Replacement value or cost of repairs			
மா.நி.வி 71.1 இன்படி பெறுமதி Value in terms of P.R.R 71.1			
இதற்குப்பொறுப்பான உத்தியோகத்தர்களிடமிருந்து/ காப்பறுதியிலிருந்து/உத்தரவாதத்திலிருந்து அறவிடப்பட்ட தொகை Amount recovered from officers responsible/Insurance/Guarantee			
சுங்கத்தீர்வை, திணைக்களச் செலவுகள் முதலியன உட்படத் தேறிய நட்டம் Net loss inclusive of Customs Duty, Departmental charges etc.			

7.விதித்த மேலதிகக் கட்டணங்களை அறவிடாத காரணம்/Reasons for non recoveries of surcharges.....

8.(அ) உத்தியோகத்தர் சேவையிலில்லாதுவிடின் உத்தியோகத்தரின் சொத்துக்களிலிருந்து அறவிடவதற்கு எடுத்துள்ள நடவடிக்கை.
(a) details of action taken tothe recovery of surcharge from the assets of the officer, if the officer not in service

8.(ஆ) மேற்கூறிய நடவடிக்கைகளின் விளைவு-
(b) results of the above action-

.....
திகதி
Date

.....
கணக்காளர்/பிரதான கணக்காளர் கையொப்பம்
Signature of Accountant/ Chief Accountant

அமைச்சின் செயலாளர்

Secretary, Ministry of

9.மா.நி.வி. 75 இன் கீழ் திணைக்களத் தலைவரின் கட்டளை அல்லது விதப்புரை

Order or recommendations of Head of Department under P.F.R 75

திகதி Date	}	 திணைக்களத் தலைவர் Head of Department
---------------	---	--	--

பிரதம செயலாளர்/பிரதிப்பிரதம செயலாளர்-நிதி

10.மா.நி.வி. 74.1 இன் கீழ் பிரதான கணக்குப் பொறுப்பு உத்தியோகத்தரின் கட்டளை அல்லது

மா.நி.வி. 74.3 இன் கீழ் பிரதான கணக்குப் பொறுப்பு உத்தியோகத்தரின் விதப்புரை

Order of the Chief Accounting Officer under P.F.R 74.1 or recommendation of Chief Accounting Officer under P F R 74 3

திகதி Date	}அமைச்சின் செயலாளர் Secretary to the Ministry of.....
---------------	---	--

11..... அமைச்சின் செயலாளர்
Secretary to Ministry of.....

தொடர் இல
Ref.No: }

பதிவுபடுத்தல் அனுமதிக்கப்படுகின்றது/அனுமதிக்கப்படவில்லை
Write off authorised/not approved

திகதி/Date

.....
பிரதம செயலாளர்/பிரதிப் பிரதம செயலாளர்-நிதி
Chief Secretary/Deputy Chief

பிரதி: கணக்காய்வு அதிபதி

Copy: Auditor General

12.பதிவுபடுத்தல் பின்வருவனவற்றில் குறிக்கப்பட்டுள்ளது

Write off noted:

இருப்புப்புத்தகப் பக்கம் stock Book Folio No	பதிவேட்டுப் புத்தகப் பக்கம் Inventory Folio No	நிலையான சொத்துக்களின் பதிவேட்டுப்பக்கம் Register of fixed assets folio	பேரேட்டுப் பக்கம் Ledger Folio

பொருத்தமற்றவற்றைக் கீறிவிடுக/Delete if inapplicable

